

INSTALLATIONS

DE

BUANDERIES, BLANCHISSERIES, LAVOIRS



**J. DECOUDUN & C<sup>IE</sup>**

**INGÉNIEURS CONSTRUCTEURS**

Brevetés en France et à l'Étranger

BUREAUX & ATELIERS, rue de Montreuil, 77  
MAGASINS, rue Rougemont, 9

PARIS

DÉPÔTS A LONDRES & A BRUXELLES

**APPAREILS POUR L'ÉCONOMIE DOMESTIQUE**

PRIX COURANT

1872

## BLANCHISSAGE

Cette partie à la fois si intéressante et si importante de l'économie domestique a été jusqu'à ce jour peu favorisée par le progrès qui s'est étendu aux diverses branches d'industrie.

Amenés par nos connaissances spéciales à faire cette remarque et persuadés de voir bien accueillis des instruments qui, à l'avantage de procurer la plus grande somme d'économie par la plus grande réduction de main-d'œuvre, joindraient celui de produire des résultats supérieurs à ceux obtenus par les procédés ordinaires, nous nous sommes attachés avec ardeur à l'étude de ces instruments.

Aussi sommes-nous assez heureux d'offrir aujourd'hui au public les appareils les plus perfectionnés pour les opérations du Lessivage, du Lavage, du Séchage et surtout du Repassage et Calandrage, qui nous valent les témoignages de confiance les plus flatteurs et nous ont mérité déjà les plus hautes récompenses accordées à cette industrie aux dernières expositions.

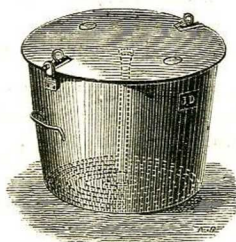
Nous appelons l'attention des personnes qui nous lisent sur notre **Machine à Repasser et Calandrer**, adoptée dans les meilleurs établissements et un grand nombre de familles en France, déjà fort appréciée à l'étranger où elle se fraye son chemin, et favorisée surtout par le plus beau succès en Angleterre où l'attention donnée au confort et à l'utile dans la vie intérieure rend les familles si aptes à juger du mérite de toute invention se rattachant à l'économie domestique.

**Tableau du poids de chaque pièce de linge, pour se rendre compte de la contenance des Appareils et Machines.**

	KIL.	GR.
Un drap . . . . .	1	500
Une taie d'oreiller . . . . .	»	170
Une serviette de table . . . . .	»	130
Une serviette de toilette . . . . .	»	150
Une nappe, grandeur moyenne . . . . .	»	550
Une chemise d'homme . . . . .	»	260
Une chemise de femme . . . . .	»	300
Une camisole . . . . .	»	300
Une paire de bas . . . . .	»	100
Une paire de chaussettes . . . . .	»	45
Un mouchoir . . . . .	»	40
Un essuie-mains . . . . .	»	200
Un torchon . . . . .	»	150
Un tablier de cuisine . . . . .	»	250

## SAVONNEUSE DE MÉNAGE

EN TOLE GALVANISÉE

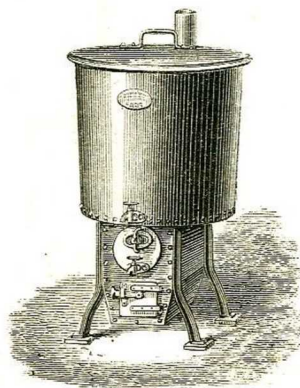


NUMÉROS DES APPAREILS	CONTENANCE EN LINGE pesé sec	PRIX
1	4 kil.	12 fr.
2	6 —	15 —
3	11 —	25 —

Petit Fourneau pour le n° 3. Prix : 15 fr.

Elle est employée avec succès pour les petits lessivages et savonnages. Chauffée sur les fourneaux de cuisine ou autres, elle produit en deux heures un lessivage parfait et peu dispendieux.

## LESSIVEUSES ÉCONOMIQUES MONTÉES SUR FOURNEAUX



EN TOLE GALVANISÉE

NUMÉROS DES APPAREILS	CONTENANCE EN LINGE pesé sec	PRIX	NUMÉROS DES APPAREILS	CONTENANCE EN LINGE pesé sec	PRIX
1	15 kil.	72 fr.	4	50 kil.	135 fr.
2	20 —	80 —	5	70 —	200 —
3	30 —	90 —	6	100 —	230 —
			7	150 —	330 —

Ce système de lessivage jouit d'une grande faveur au point de vue de l'économie et de la facilité que trouve l'opérateur à se servir de cet appareil portable et peu encombrant.

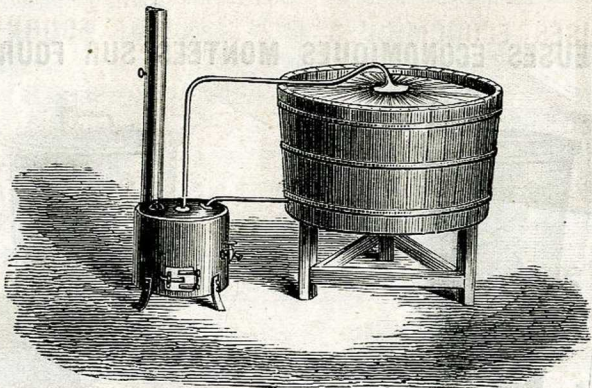
J. DECOUDUN & C<sup>ie</sup>, rue de Montreuil, 77, et rue Rougemont, 9.

L'opération y est très-facile, il suffit de surveiller le feu, la lessive s'élève seule, arrose toute la surface du linge, retourne à la chaudière pour s'élever de nouveau et ainsi de suite, ce qui produit d'abondantes circulations du liquide dans le linge, le purifie, lui donne de la souplesse et une grande blancheur, sans passer par les inconvénients des anciens procédés qui consistaient à soumettre le linge imprégné de lessive à l'action de la vapeur.

Les lessives sont indifféremment préparées avec des cendres, des cristaux ou de la soude. Le chauffage peut se faire par tous les combustibles ordinaires, la durée de l'opération est de 2 à 3 heures, suivant la grandeur de l'appareil.

### APPAREIL PORTATIF A ÉBULLITION POUR LE LESSIVAGE

Cet appareil, installé sur un fourneau en fer, est en communication avec la cuve par un tuyau de rentrée dans le bas et un tuyau d'ascension avec col de cygne terminé en pomme d'arrosoir dans le haut; il est très-employé pour les lessivages de plus de 150 kilos de linge; les jetées de lessive sur le linge se font seules dès que le feu est entretenu.



APPAREIL SEUL monté sur fourneau avec tuyaux en cuivre		CUVIER SEUL AVEC TRÉPIED & DOUBLE-FOND				PRIX TOTAL
NUMÉROS	PRIX	CONTENANCE en linge	DIAMÈTRE intérieur	HAUTEUR intérieure	PRIX	
1	326 fr.	150 kil.	1 <sup>m</sup> 10	0 <sup>m</sup> 82	78 fr.	404 fr.
		200 —	1 20	0 90	90 —	416 —
2	408	250 —	1 28	0 96	103 —	511 —
		300 —	1 35	1 02	114 —	522 —

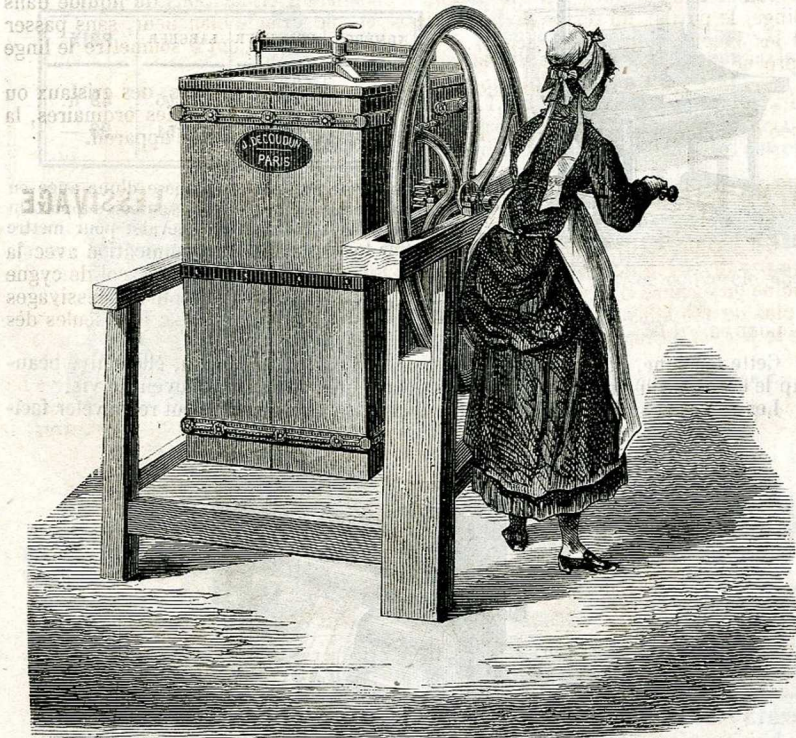
#### COUVERCLES EN TOLE GALVANISÉE AVEC POIGNÉES OU ATTACHES POUR CHAINES

Pour	150 kil.	200 kil.	250 kil.	300 kil.
»	36 fr.	43 fr.	49 fr.	55 fr.

NOTA. — Pour une lessive de plus de 300 kilos de linge, l'appareil s'installe sur un fourneau en maçonnerie; il est le plus souvent organisé pour opérer sur deux cuves.  
Demander le Tarif général pour les plus grandes dimensions.

J. DECOUDUN & C<sup>ie</sup>, rue de Montreuil, 77, et rue Rougemont, 9.

### MACHINE A LAVER

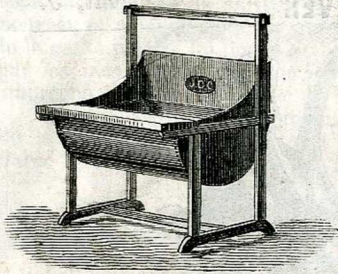


NUMÉROS DES MACHINES	QUANTITÉ DE LINGE LAVÉ		PRIX
	PAR OPÉRATION		
1 sans volant.	12 Chemises d'homme ou 22 Serviettes.	110 kil.	180 fr.
2 avec volant.	22 — — ou 40 —	200 —	320 —

Cette machine à laver fonctionne de la manière la plus simple; on y enferme le linge préalablement lessivé avec un ou deux seaux d'eau savonneuse chaude, on tourne la manivelle pendant 5 à 10 minutes, ce qui soumet le linge à un ballotement continu dans le liquide savonneux et à des battages répétés sur les fonds, d'où il résulte un savonnage parfait, ne fatiguant pas le linge et réduisant de beaucoup les frais de lavage.

Elle est non-seulement employée pour le gros linge, mais aussi pour le linge fin, qui s'y lave très-bien, sans accident, il faut simplement en mettre moins à la fois. Cette machine est employée avec succès par les blanchisseurs, teinturiers, et dans l'économie domestique pour le blanchissage particulier. Elle se fait en plus grandes dimensions sous d'autres formes, rondes ou à cinq pans, fonctionnant par courroies.

Demander le Tarif général pour leur prix, ainsi que pour la machine à laver à augets et compartiments, spécialement combinée pour les grandes blanchisseries civiles et militaires.



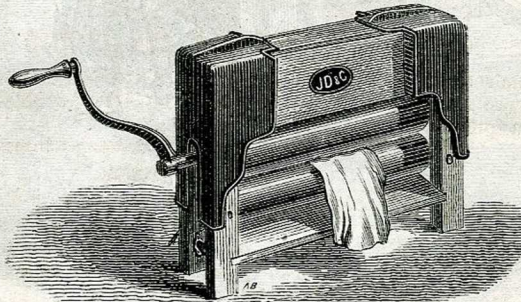
### LAVOIRS PORTATIFS

NUMÉROS	LONGUEUR	LARGEUR	PRIX
1	0 <sup>m</sup> 82	0 <sup>m</sup> 45	48 fr.
2	1 65	0 51	90 —

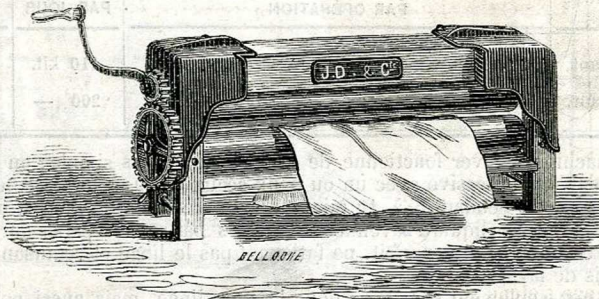
Le lavoir portable se compose d'une auge en tôle galvanisée montée sur bâtis en bois supportant une planche à laver et un chevalet pour mettre égoutter le linge.

### ESSOREUSE DE MÉNAGE

Cette machine, peu coûteuse, remplace le tordage à la main, elle active beaucoup le séchage du linge, se fixe sur n'importe quel baquet au moyen de vis.  
Les rouleaux sont en métal recouvert de tissu que chacun peut renouveler faci-



N° 1 — 40 francs.

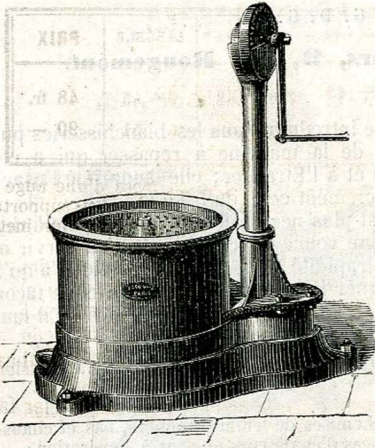


N° 2, avec engrenages — 70 francs.

lement, la pression est donnée par contre-poids. — Nous avons aussi en magasin, aux mêmes prix, des **Essoreuses de ménage** avec rouleaux en caoutchouc, dont la pression a lieu par ressorts.

J. DECOUDUN & C<sup>ie</sup>, rue de Montreuil, 77, et rue Rougemont, 9.

## ESSOREUSE OU HYDRO-EXTRACTEUR



Nouveau modèle très-apprécié pour la facilité de son chargement et le peu de force qu'il prend.

La disposition du mouvement intérieur et de la base offre plus de sécurité, exige moins de fondations et d'entretien.

Diamètre du Panier : 0<sup>m</sup> 470

Panier en fer avec couvercle. . . 425 fr.

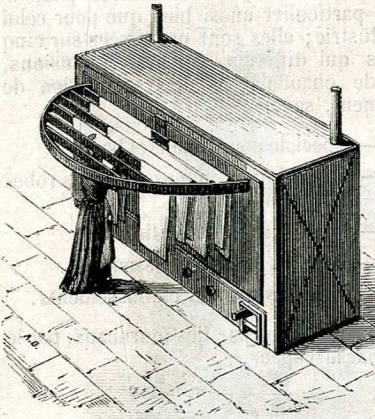
Panier en cuivre avec couvercle 450

Sans couvercle, 30 fr. en moins.

*Demander le Tarif général pour les plus grandes dimensions.*

## SÉCHOIR ROTATIF A AIR CHAUD

Ce nouveau séchoir, très-simple, se compose d'une étuve ou chambre chauffée par un calorifère et artificiellement ventilée, de manière à obtenir l'évaporation rapide de l'eau que contient le linge.



N <sup>os</sup> DES SÉCHOIRS	1	2	3	4
PRIX	fr. 320	fr. 480	fr. 650	fr. 800
LONGUEUR SUR LAQUELLE ON PEUT ÉTENDRE				
A l'intérieur. . .	6 <sup>m</sup>	12 <sup>m</sup>	20 <sup>m</sup>	30 <sup>m</sup>
A l'extérieur. . .	6	12	20	30
PLACE OCCUPÉE PAR L'ÉTUVE				
Longueur . . .	1 <sup>m</sup> 36	2 <sup>m</sup> 20	2 <sup>m</sup> 70	3 <sup>m</sup> 30
Largeur. . . .	0 80	1 10	1 35	1 65
NOMBRE DE BRIQUES QU'IL FAUT EMPLOYER POUR				
Les cloisons des côtés.	115	145	500	650
Le soubassement	»	»	230	270
Garn. de cloche.	»	»	170	200

Le linge s'étend sur des barres maintenues par un cercle divisé en deux parties par la porte de l'étuve, l'une dans la chambre chaude, l'autre au dehors, de façon à étendre une partie à l'extérieur pendant que l'autre sèche à l'intérieur; il suffit donc de faire faire un demi-tour à la porte et au cercle pour sortir le linge sec et introduire en même temps le linge à sécher.

Demander le Tarif général pour les séchoirs de plus grandes dimensions, ainsi que pour les séchoirs à tiroirs doubles, à tubes mobiles et autres systèmes.

J. DECOUDUN & C<sup>ie</sup>, rue de Montreuil, 77, et rue Rougemont, 9.

## MACHINES A REPASSER ET CALANDRER

BREVETÉES S. G. D. G.

**Démonstration tous les jours, 9, rue Rougemont.**

La plus importante économie qui ait été introduite dans les blanchisseries publiques et particulières provient de l'usage de la machine à repasser qui a été adoptée avec un immense succès en France et à l'Étranger; elle supprime l'usage de la calandre, du cylindre, et presque entièrement celui du fer à la main.

Pour le service de cette machine, il n'est plus nécessaire d'avoir recours à des ouvrières expérimentées, la première personne venue est capable de s'en servir et d'obtenir des résultats remarquables par la rapidité et la régularité; elle n'a qu'à présenter les étoffes sur la machine et à tourner la petite manivelle; de cette façon elle arrive, sans apporter les grandes précautions, la force et la patience qu'il faut avec les anciens procédés, à repasser et calandrer indifféremment :

1<sup>o</sup> Les serviettes et nappes avec de la souplesse ou de la fermeté, suivant la pression qu'elle donne;

2<sup>o</sup> Les mouchoirs et foulards;

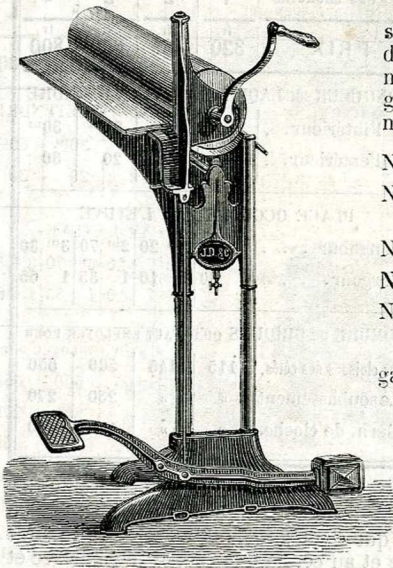
3<sup>o</sup> Les draps, taies d'oreillers, couvre-lits, chemises de femme, tabliers, bas et chaussettes, etc., sans que les plis, boutons et différences d'épaisseurs nuisent à l'opération;

4<sup>o</sup> Les faux-cols et manchettes;

5<sup>o</sup> Les rideaux unis, brochés, brodés, en guipure, etc., avec une netteté particulière; le tissu bien droit conserve l'uniformité des dessins, les parties unies se tendent bien régulièrement et les broderies saillissent et se détachent d'une manière remarquable;

6<sup>o</sup> Les rubans, soieries, lainages, rideaux de damas, de Perse et autres.

Elle réduit beaucoup la place, produit une économie de 60 % sur les chauffages usuels et une diminution incomparable sur les frais de main-d'œuvre.



Ces machines sont combinées pour le service particulier aussi bien que pour celui de l'industrie; elles sont organisées sur cinq modèles qui diffèrent par les dimensions, genre de chauffage et de transmission de mouvement, savoir :

N<sup>o</sup> 1. — Spéciale pour rubans et bandes.

N<sup>o</sup> 2. — Spéciale pour jupons et petites robes d'enfants.

N<sup>o</sup> 3. — Pour l'usage domestique.

N<sup>o</sup> 4. — Pour les petits établissements.

N<sup>o</sup> 5. — Pour les grands établissements.

Elles chauffent par des fourneaux, par le gaz ou par la vapeur.

Les machines n<sup>os</sup> 2 et 3 sont seules représentées ici comme étant les plus employées dans l'économie domestique.

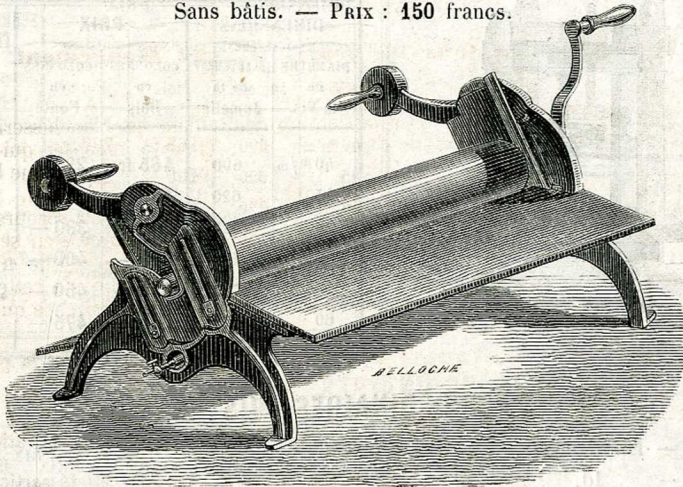
Demander le Tarif général pour les autres modèles.

N<sup>o</sup> 2. — Pour jupons, petites robes et linge plié, chauffant au gaz ou avec fourneau. — PRIX : 140 francs.



### MACHINE A REPASSER ET CALANDRER N° 3

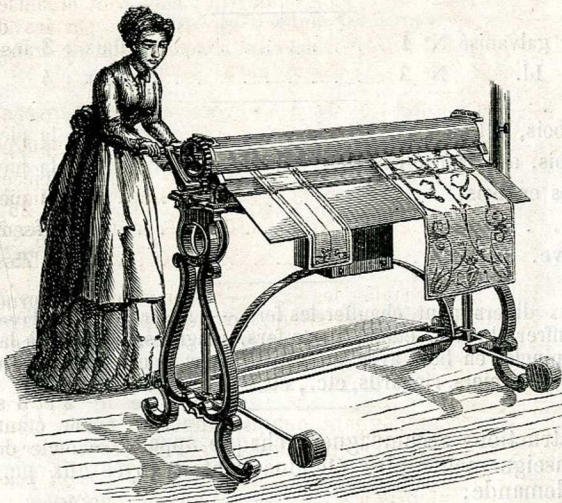
Sans bâtis. — PRIX : 150 francs.



Cette machine se pose sur une table, elle est simple et d'un usage très-facile, son chauffage se fait par le gaz.

### MACHINE A REPASSER ET CALANDRER N° 3

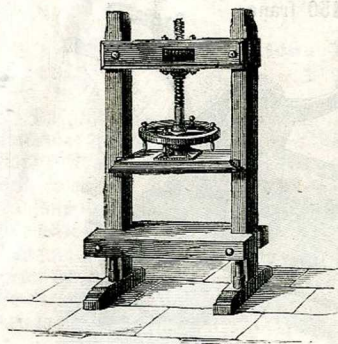
Avec bâtis. — PRIX : 260 francs.



Ce modèle est le plus employé pour l'usage domestique.  
Son chauffage se fait par fourneau ou au gaz.



## PRESSES A PERCUSSION, VIS EN FER



DIMENSIONS		PRIX		FERRURES
DIAMÈTRE de la Vis	ÉCARTEMENT de la Jumelle	COLONNES en Bois	COLONNES en Fonte	seules sans bois
40 m/m	600	165 fr.	230 fr.	100 fr.
45	620	190 —	290 —	115 —
50	720	230 —	330 —	135 —
55	750	300 —	400 —	175 —
55	780	350 —	450 —	
60	800	375 —	475 —	185 —

## PRESSES ORDINAIRES, VIS EN BOIS

- N° 1. — Écartement de la jumelle 0<sup>m</sup> 45. . . . . PRIX : 48 fr.  
 N° 2. — Id. id. 0<sup>m</sup> 52. . . . . PRIX : 60

## CHAUDIÈRES AVEC FOURNEAUX EN FONTE

POUR CHAUFFER L'EAU

- N° 1. — Contenance 57 litres. 53 fr.    N° 3. — Contenance 125 litres 77 fr.  
 N° 2. — Contenance 85 litres. 64     N° 4. — Contenance 175 litres 94

- Seaux** en fer galvanisé N° 1 . . . . . PRIX : 3 fr. 50 la pièce.  
 Id. Id. N° 2 . . . . . PRIX : 4 50 —

- Baquets** en bois, à trois pieds . . . . . la pièce 8 fr. »  
**Stalles** en bois, avec porte-savon . . . . . la pièce 15 »  
**Bancs** mobiles en bois. . . . . la pièce 11 »  
**Pèse-Lessive** . . . . . 1 fr. 25 et 2 25  
**Vase** d'épreuve. . . . . de 75 c. à 1 50

Fourneaux divers pour chauffer les fers. — Assortiment de Fers à repasser, tuyauter, gaufrer, boules, étaux, porte-fers, poignées, planches à laver, plaques de presses, épingle en bois avec ou sans ressort pour étendage, thermomètres, tuyaux, pelles, tisonniers, ringards, etc., etc.

Des instructions accompagnent chaque appareil.  
 Des renseignements plus étendus sont envoyés aux personnes qui en font la demande.  
 Les prix du Tarif sont pris à Paris, emballage non compris.

## DEVIS DE PETITES BLANCHISSERIES

### Pour 20 kilos de Linge

Lessiveuse économique montée sur fourneau, N° 2 . . . . .	80 fr. »
Lavoir portatif, N° 2 . . . . .	90 »
Essoreuse de ménage, N° 1 . . . . .	40 »
Machine à repasser, N° 2 . . . . .	140 »
Baquet à pieds . . . . .	8 »
Deux Stalles . . . . .	30 »
Banc mobile . . . . .	11 »
Deux Seaux en fer galvanisé, N° 1 . . . . .	7 »
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>406 fr. »</b>

### Pour 50 kilos de Linge

Lessiveuse économique montée sur fourneau, N° 4 . . . . .	135 fr. »
Machine à laver, N° 1 . . . . .	180 »
Lavoir portatif, N° 1 . . . . .	48 »
Essoreuse de ménage, N° 1 . . . . .	40 »
Machine à repasser, N° 3 . . . . .	260 »
Stalle . . . . .	15 »
Deux Bancs mobiles . . . . .	22 »
Trois Seaux en fer galvanisé, N° 1 . . . . .	10 50
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>740 fr. 50</b>

### Pour 100 kilos de Linge

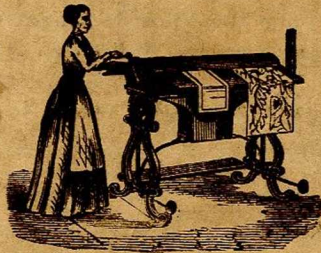
Lessiveuse économique montée sur fourneau, N° 6 . . . . .	230 fr. »
Machine à laver, N° 1 . . . . .	180 »
Lavoir portatif, N° 2 . . . . .	90 »
Chaudière avec fourneau en fonte pour chauffer l'eau, N° 2 . . . . .	64 »
Essoreuse de ménage, N° 2 . . . . .	70 »
Séchoir rotatif à air chaud, N° 1 . . . . .	320 »
Machine à repasser, N° 3 . . . . .	260 »
Deux Stalles . . . . .	30 »
Deux Bancs mobiles . . . . .	22 »
Trois Seaux en fer galvanisé, N° 1 . . . . .	10 50
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>1.276 fr. 50</b>

### Pour 200 kilos de Linge

Appareil portatif à ébullition pour le lessivage, N° 1 . . . . .	416 fr. »
Machine à laver, N° 2 . . . . .	320 »
Lavoir portatif, N° 1 . . . . .	48 »
Lavoir portatif, N° 2 . . . . .	90 »
Essoreuse de ménage, N° 2 . . . . .	70 »
Chaudière avec fourneau en fonte pour chauffer l'eau, N° 3 . . . . .	77 »
Séchoir rotatif à air chaud, N° 2 . . . . .	480 »
Machine à repasser, N° 3 . . . . .	260 »
Trois Stalles . . . . .	45 »
Deux Bancs mobiles . . . . .	22 »
Quatre Seaux en fer galvanisé . . . . .	14 »
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>1.842 fr. »</b>

### Pour 300 kilos de Linge

Appareil portatif à ébullition pour le lessivage, N° 2 . . . . .	522 fr. »
Machine à laver, N° 2 . . . . .	320 »
Deux Lavoirs portatifs, N° 2 . . . . .	180 »
Chaudière avec fourneau en fonte pour chauffer l'eau, N° 4 . . . . .	94 »
Essoreuse ou Hydro-Extracteur de 0,47 . . . . .	450 »
Séchoir rotatif à air chaud, N° 2 . . . . .	480 »
Machine à repasser et calandrer, N° 3 . . . . .	260 »
Quatre Stalles . . . . .	60 »
Trois Bancs mobiles . . . . .	33 »
Cinq Seaux en fer galvanisé . . . . .	17 50
<b>TOTAL . . . . .</b>	<b>2.416 fr. 50</b>



Paris. — Lithographie Coulhœut, passage du Caire, 97.